

ФГБОУ ВО НОВОСИБИРСКИЙ ГАУ
Кафедра иностранных языков

Рег. № ВС.3.04-09

«19» 05 2017г.

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета ветеринарной
медицины
Леденева О.Ю.



ФГОС 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(модуля)

Б1.В.ОД.2 Деловой иностранный язык (Немецкий язык)

по направлению 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза

Профиль:

основной вид деятельности: производственно-технологический

дополнительный вид деятельности: организационно-управленческий

(профиль и виды деятельности)

Квалификация: магистр

Курс: 1,2

Семестр:

2,3

Очная

очная, заочная, очно-заочная

Ветеринарный факультет

Объем дисциплины (модуля)

Вид занятий	Объем занятий [зач. ед./часов]			
	Очная	Заочная	Очно - заочное	семестр
Общая трудоемкость по учебному плану	4/144			2,3
В том числе,				
Контактная работа	38			
Лекции	2			
Практические (семинарские) занятия	36			
Самостоятельная работа, всего	106			
В том числе:				
Контрольная работа / реферат	к.р			3
Форма контроля				
Экзамен (зачет)	Экзамен/зачет			3/2

Рабочая программа составлена на основании требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования к содержанию и уровню подготовки выпускников по направлению подготовки 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза (уровень магистратуры), утвержденного приказом Минобрнауки России от 08.04.2015 № 368

Программу разработала:

Ст. преподаватель кафедры
иностранных языков


подпись

Комлева Н.А.

Должность, ученая степень и звание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Знать:

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);
- грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера;
- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке;
- нормы, правила, закономерности общения, особенности коммуникативно-речевого взаимодействия, традиции и специфику межкультурной коммуникации.

Уметь:

- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в соответствии с различными формами общения;
- использовать полученную из иноязычных источников информацию в различных формах речевой коммуникации;
- формулировать и реализовывать коммуникацию в различных сферах жизнедеятельности, анализировать, планировать и осуществлять речевое поведение

Владеть:

- иностранным языком на уровне общения в устной и письменной форме, а также в объеме, необходимом для получения информации;
- дискуссионными навыками общения.

1.2 Планируемые результаты освоения образовательной программы

Дисциплина Специальный перевод в соответствии с требованиями ФГОС ВО направлена на формирование следующих общекультурных компетенций (ОПК):

ОК-3 Готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

ОПК-1 Готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности

ОПК-2 готовностью руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этические, конфессиональные и культурные различия

ПК-3 способность осуществлять порядок оформления документации по импорту-экспорту подконтрольных государственной ветеринарной службе грузов.

Таблица 1. Связь результатов обучения с приобретенными компетенциями

1.	Знать:	
1.1	-лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
1.2.	- грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера;	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
1.3	- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке;	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
1.4.	- нормы, правила, закономерности общения, особенности коммуникативно-речевого взаимодействия, традиции и специфику межкультурной коммуникации	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
2	Уметь:	
2.1	- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в соответствии с различными формами общения;	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
2.2.	- использовать полученную из иноязычных источников информацию в различных формах речевой коммуникации;	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
2.3.	- формулировать и реализовывать коммуникацию в различных сферах жизнедеятельности, анализировать, планировать и осуществлять речевое поведение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
3.	Владеть:	
3.1.	- иностранным языком на уровне общения в устной и письменной форме, а также в объеме, необходимом для получения информации;	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
3.2.	- дискуссионными навыками общения	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ОД.2 Деловой иностранный язык (английский) относится к вариативной части. Данная дисциплина основана на изучении дисциплины «Иностранный язык» на уровне бакалавриата и является основой для последующего изучения дисциплины «Иностранный язык» на уровне аспирантуры.

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Распределение часов по темам и видам занятий представляется в таблице 2 по каждой форме обучения

Таблица 2 Очная и заочная форма

Наименование разделов и тем	Количество часов				Формирование компетенций
	Лекции (Л)	Вид занятия (ПР)	Самостоятельная работа (СР)	Всего по теме	
1	2	3	4	5	6
Семестр 1					
1. Erste Kontakte	-2			2	
2. Ich und meine Lebenswei-se	-	4	6	10	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
3. Tagsaus tagsein	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
4. Kontakte	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
5. Deutschland Städte	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
Семестр 2					
6. Was ist bei uns los	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
7. Berufsfeld	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
8. Tierärztliche Praxis	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
9. Berufsbild	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
10. Das Studium Tiermedizin	-	4	8	12	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
Контрольная работа			12	12	
Промежуточная аттестация зачет			9	9	
Итоговая аттестация: экзамен			27	27	
Итого	2	38	106	144	

Учебная деятельность состоит из практических занятий, самостоятельной работы, контрольной работы, подготовки к зачету и экзамену.

3.1 Содержание отдельных разделов и тем.

Таблица 3

1 семестр

№ п/п	Разделы дисциплины					Задания для самостоя- тельной работы
	Тема занятия	Аспекты учебной деятельности				
		Работа с тематичес- ким языковым материало м	Грамматика	Чтение	Коммуникативны е навыки	
1	Вводное занятие Erste Kontakte	Vorstellung	Структура немецкого предлож. Порядок слов Артикль. Существительное.	Alltag, Beruf Lektion 1	Klischees und Ausdrücke Sich und andere vorstellen. Dienstantritt	Arbeitsbuch
2	Ich und meine Lebenswei- -se	Bürokomm unikation früher und heute	Предлоги Местоимения Отрицание Числительные	Alltag, Beruf Lektion 6	Medien der Bürokommunikati on im Vergleich	Arbeitsbuch
3	Tagsaus tagsein	Tagesablauf Arbeitszeitr egelungen	Прилагательное Степени сравнения Времена глаголов Aktiv	Alltag, Beruf Lektion 8	Arbeitsalltag: Vollzeit, Teilzeit, Gleitzeit, Schichtarbeit	Hauslektüre
4	Kontakte	Professional er Umgang mit E-Mails	Времена глаголов Aktiv (Präterit)	Alltag, Beruf Lektion 9	Grafiken versprachlichen, Reihenfolge als Arbeitsregel	Hauslektüre
5	Deutschla nd Stadt	Berlin	3 основные формы	Тексты Themen Aktuel	Über das Heimatland berichten	Hauslektüre

2 семестр

№ п/п	Разделы дисциплины					Задания для самостоятельной работы
	Тема занятия	Аспекты учебной деятельности				
		Работа с тематическим языковым материалом	Грамматика	Berufliche Chancen, berufliche Risiken	Коммуникативные навыки	

6	Was ist bei uns los	Lebensdaten, Lebenslauf	Времена (Passiv) Безличный пассив	Тексты Themen Aktuel	Miteinander lernen, einander helfen, auseinanderegehen	Arbeitsbuch Hauslektüre
7	Berufsfeld	Wesen des tierärztlichen Berufs	Сложноподчиненное предложение (Объектсatz)	Lektion 8	Weiterbildung	Arbeitsbuch Hauslektüre
8	Tierärztliche Praxis	Im Bereich der Landwirtschaft	Сложноподчиненное предлож.	Тексты S.368-369	Über Tiere erzählen	Arbeitsbuch Hauslektüre
9	Berufsbild	Ausbildung zum Tierarzt	(Kausal, Temporal-satz)	Kommunikation in der Landwirtschaft Kap.7	Information geben Meinungen äussern Briefe schreiben	Arbeitsbuch Hauslektüre
10	Das Studium Tiermedizin	Im Praktikum	Сложноподчиненное предложение (Attribut-satz)	Kommunikation in der Landwirtschaft Kap.7	Sich in ein Praktikum bewerben, Bewerbungsunterlagen	Briefeschreiben

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

4.1. Список основной литературы

1. Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: Учебное пособие.-2-е изд., стер.- СПб.: Издательство «Лань», 2013.-464 с.-(Учебники для вузов. Специальная литература.)
2. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с. ISBN 978-5-98281-413-5 (ОБС Инфра -М)

4.2. Список дополнительной литературы

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие/М.М. Васильева, М.А. Васильева. – М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014.- 304 с.:60x90 1/16.- (Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-98281-379-4.

2. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка (Электронный ресурс): учеб.пособие / Д.А. Паремская.- 14 –е изд., испр.- Минск :Вышэйшая школа, 2014.- 351 с. – ISBN978-985-06-2448-2.

4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1.Издания по общественным и гуманитарным наукам "EastViewPublications"[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dlib.eastview.com/browse/udb/4>

2.Министерство образования и науки РФ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: минобрнауки.рф

3.Многоязычные словари [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ets.ru/udict-r.htm>; <http://www.ets.ru/abbrdict-r.htm>; <http://www.yourdictionary.com/>; <http://wo.rdtype.com/>

4.Профессиональное образование / Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/>

5.Сайт Британской энциклопедии. – Режим доступа: <http://britannica.com/>

6.Сайт лингвострановедческого словаря «Американа». – Режим доступа: <http://www.americana.ru>

7.Сайт электронного переводчика PROMT. Следует учитывать, что электронный перевод всегда требует более или менее значительного редактирования. Иногда редактирование занимает больше времени, чем обычный перевод. Электронный переводчик удобен, если текст крупный по объему, и набирать перевод вручную слишком долго. – Режим доступа: <http://www.translate.ru/rus/>

8.Сайт электронного словаря LINGVO. – Режим доступа: <http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp>

9.Сайт, содержащий много полезных ссылок, в том числе на словари Oxford, Cambridge, Webster's, Macmillan, Encarta, Collins, Longman, самый известный английский тезаурус Роже (Roget's), ссылки для учителей, студентов, тесты on-line и т.д. – Режим доступа: <http://www.polygloss.com/links.htm>

10.Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования.[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fgosvo.ru/>

11.Электронная библиотека Российской национальной библиотеки [Электронный ресурс].– Режим доступа: <http://leb.nlr.ru>

12.Электронная библиотека Российской государственной библиотеки [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.rsl.ru>

13.Электронная библиотека ФГБОУ ВПО «НГПУ» [Электронный ресурс]. – Режим

доступа: <http://lib.nspu.ru/>

14.Электронно-библиотечная система IPRbooks[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>

15.Электронный справочник «Страны мира сегодня». – Режим доступа: <http://www.sms-tass.ru/>

4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) и самостоятельной работы

1. Методические указания по немецкому языку для контрольных и самостоятельных работ студентов всех направлений / НГАУ, сост.: Полудова Н.Д. ,Коротких Е. Г. – Новосибирск, 2013 - 45 с.

4.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, наглядных пособий

Таблица 4. Перечень лицензионного программного обеспечения

№ п/п	Наименование	Кол-во ключей	Тип лицензии или правообладатель
1.	MS Windows 2007	14	Microsoft
2.	MS Office 2007 prof (Word, Excel, Access, PowerPoint)	14	Microsoft
3.	Броузер Mozilla FireFox	14	Mozilla Public License
4.	Почтовый клиент Thunderbird	14	Mozilla Public License
5.	Файловый менеджер FreeCommande	14	Бесплатная

Таблица 5. Перечень плакатов (по темам), карт, стендов, макетов, презентаций, фильмов и т.д.

№ п/п	Тип	Наименование	Примечание
1.	Плакат	Временные формы глагола	1шт.
2.	Плакат	Степени сравнения прилагательных	1шт
3.	Плакат	Список неправильных глаголов	1шт
4.	Карта	Политическая карта страны изучаемого языка	1шт
5.	Карта	Физическая карта страны изучаемого языка	1шт
6.	Плакат	Sehenswürdigkeiten und berühmte Persönlichkeiten	1шт
7	Папка с учебно-методическими	Bundesrepublik Deutschland. Sehenswürdigkeiten und berühmte Persönlichkeiten	1шт

	материалами		
8	Стенд	Политическое устройство страны изучаемого языка	1 шт.
9	видеофильм	Nationalpark Bayerischer Wald	25,4МБ
10	видеофильм	Der Wald muss gerettet werden	9,72 МБ
11	видеофильм	Berliner Mauer	20,4 МБ
12	видеофильм	Angela Merkel	27,3 МБ

5. Описание материально-технической базы

Таблица 6. Перечень используемых помещений

№ аудитории	Тип аудитории	Перечень оборудования
ЛК (лингвистический кабинет)	Аудитория для ПЗ, самостоятельной работы	ноутбук (для преподавателя); - переносной проектор (получают по заявке в деканате);
Д 308 б компьютерный класс	Аудитория для ПЗ, самостоятельной работы	-ноутбук (для преподавателя); - переносной проектор (получают по заявке в деканате); - стационарные компьютеры для студентов (монитор, системный блок, мышь, клавиатура) в количестве 12 шт.; - маршрутизатор на 12 портов; - программное обеспечение.

6. Используемые интерактивные формы и методы обучения дисциплине

Таблица 7. Активные и интерактивные формы и методы обучения

№ п/п	Тема	Кол-во часов	Вид учебных занятий	Используемые интерактивные образовательные технологии	Формируемые компетенции (ОК, ПК)
1	Erste Kontakte	2	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
2	Ich und meine Lebensweise	6	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
3	Tagsaus tagsein	4	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
4	Kontakte	4	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
5	Deutschland Stadt	2	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
6	Was ist bei uns los	2	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
7	Berufsfeld	4	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3

8	Tierärztliche Praxis	4	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
9	Berufsbild	4	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
10	Das Studium Tiermedizin	6	П	Кооперативное обучение	ОК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-3
	итого	36			

7. Порядок аттестации студентов по дисциплине

Для аттестации студентов по дисциплине используется бально - рейтинговая система.

Исходные данные по дисциплине: количество кредитов – 4, лекций – 2, практических занятий – 36 час, самостоятельная работа – 106 часа, всего 144 час.

Таблица 9. Балльная структура оценки

№ п/п	Формы контроля:	Кол-во баллов
1.	Посещение практических занятий, лекций	50
2.	Текущий внутри семестровый опрос: оценка «5» – 80-100 баллов, оценка «4» – 60-79 баллов, оценки «3» – 30-59 баллов, оценка «2» – менее 30 баллов	94
	Всего:	144

Таблица 10. Шкала оценки академической успеваемости

Величина Кредита	Оценка	Неуд.		3		4	5	
	Оценка ECTS	F	FX	E	D	C	B	A
	Сумма баллов	2 (до 0,337)	2+ (до 0,5)	3 (до 0,583)	3+ (до 0,667)	4 (до 0,833)	5 (до 0,917)	5+ (до 1,0)
4	144	Менее 49	49-72	73-84	85- 96	97- 120	121- 132	133-144

Студент аттестуется, если им в течение семестра набрано **более 72 баллов**.

8. Согласование рабочей программы

Соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом
ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол № от «24» апреля 2017 г. №5

Рабочая программа обсуждена и утверждена
на заседании кафедры

протокол от «26» апрель 20 17 г. № 4

Зав. кафедрой, к.ф.н.,
ученая степень и звание


подпись

Коротких Е.Г.

Председатель УМК, к.в.н.


подпись

Зубарева И.М.